

SỐ 279

# KINH ĐẠI PHƯƠNG QUẢNG PHẬT HOA NGHIÊM

*Hán dịch: Đời Đại Đường, Đại sư Thật-xoa-nan-đà, người nước Vu Điền.*

## QUYỂN 1

### Phẩm 1: THẾ CHỦ DIỆU NGHIÊM (Phần 1)

Tôi nghe như vậy:

Một thời Đức Phật ở tại nước Ma-kiệt-đề trong đạo tràng Bồ-đề, lúc mới thành Chánh giác. Nơi đó đất cứng chắc bằng kim cang, có các luân báu, hoa báu, châu ma-ni thanh tịnh dùng để trang nghiêm. Có vô lượng màu sắc vô cùng rực rỡ; dùng châu ma-ni làm cờ thường phóng ánh sáng, luôn vang ra tiếng vi diệu. Các mảnh lưới báu, chuỗi hoa hương thơm bủa giăng rủ bốn phía. Châu ma-ni bảo vương biến hiện tự tại, mưa vô tận châu báu và những hoa đẹp rải khắp mặt đất. Cây báu giăng hàng, nhánh lá sum suê, sáng rỡ.

Do thần lực của Phật làm cho đạo tràng này ảnh hiện tất cả sự trang nghiêm.

Cây Bồ-đề cao lớn lạ thường: Thân bằng kim cương và lưu ly, cành cây bằng nhiều chất báu tốt đẹp, lá báu giăng che như mây, hoa báu nhiều màu đơm sáng các nhánh, trái Bồ-đề bằng châu ma-ni chiếu sáng như lửa ngọn xen lẫn trong hoa.

Quanh cây Bồ-đề đều phóng ánh sáng, trong ánh sáng rưới châu báu ma-ni, trong châu báu ma-ni có các Bồ-tát cùng lúc xuất hiện đông nhiều như mây.

Lại do thần lực của Như Lai, cây Bồ-đề này thường vang ra tiếng vi diệu nói đủ các pháp môn vô cùng vô tận.

Cung điện lâu đài của Đức Như Lai ở rộng rãi trang nghiêm tráng lệ khắp đến mười phương. Lâu đài này do châu ma-ni nhiều màu hợp thành, trang hoàng bằng các loại hoa báu, những vật dụng trang nghiêm trong lâu đài tuôn ánh sáng như mây.

Từ trong lâu đài, bóng kết thành tràng, vô biên Bồ-tát và chúng hội đạo tràng đều hợp nơi đó. Vì có thể xuất hiện ánh sáng và âm thanh chẳng thể nghĩ bàn của chư Phật nên báu chứa ma-ni được kết lại thành lưới. Thần thông tự tại của Như Lai làm cho tất cả cảnh giới đều hiện trong lưới báu. Tất cả chúng sinh cùng nhà cửa của họ ở đều hiện hình bóng trong đó. Lại do thần lực của chư Phật, nên trong khoảng một niệm, cả pháp giới đều bao gồm trong lưới.

Tòa Sư tử cao rộng tốt đẹp: Đài bằng châu ma-ni, lưới bằng hoa sen, vòng quanh bằng châu báu vi diệu thanh tịnh, hoa đẹp nhiều màu kết thành chuỗi ngọc.

Cung điện, lâu đài, cửa nẻo, thêm bậc, tất cả hình ảnh, sự vật đều hoàn toàn trang

nghiêm. Cây báu, nhánh lá, hoa trái xen nhau rực rỡ. Châu ma-ni chiếu sáng như mây. Chư Phật nơi mười phương hóa hiện trong châu ngọc. Châu báu vi diệu trong búi tóc của tất cả Bồ-tát đều phóng quang minh chói sáng. Lại do uy thần của chư Phật gia trì nên liền nói về cảnh giới rộng lớn của Như Lai, âm thanh vi diệu vang xa, thông suốt không nơi chốn nào là không đến.

Lúc đó, Đức Thế Tôn ngự trên tòa Sư tử này, đối với tất cả pháp, thành Chánh giác Vô thượng: Trí Phật chứng nhập ba đời đều bình đẳng, thân Phật đầy khắp tất cả thế gian, tiếng Phật thuận khắp cõi nước mười phương. Ví như hư không bao gồm các sắc tướng, đối với các cảnh giới không phân biệt. Lại như hư không hiện hữu khắp tất cả, bình đẳng hội nhập nơi mọi cõi nước. Thân Phật thường ngời khắp trong hết thủy đạo tràng với chúng Bồ-tát, oai quang của Phật rực rỡ như mặt trời mọc lên soi sáng thế giới. Với việc làm trong ba đời, phước đức của Phật rộng lớn như biển cả đều đã thanh tịnh, luôn thị hiện sinh vào cõi nước chư Phật. Đức Thế Tôn có vô biên sắc tướng, đầy đủ ánh sáng, cùng khắp pháp giới, bình đẳng không sai khác. Mỗi đầu sợi lông đều có thể dung chứa tất cả thế giới mà vẫn không chướng ngại, lại hiện vô lượng thân thông giáo hóa điều phục tất cả chúng sinh. Thân Phật hiện khắp mười phương mà không có tướng qua lại. Trí Phật thể nhập vào tất cả tướng, rõ thấu các pháp đều tịch tĩnh. Thân thông của chư Phật ba đời đều thấy cả trong ánh quang minh. Hết thủy sự trang nghiêm của tất cả cõi Phật trong số kiếp chẳng thể nghĩ bàn đều làm cho hiển hiện.

Có chúng Đại Bồ-tát nhiều như số vi trần nơi mười cõi Phật theo hầu quanh Phật. Danh hiệu của các vị là Đại Bồ-tát Phổ Hiền, Đại Bồ-tát Phổ Đức Tối Thắng Đẳng Quang Chiếu, Đại Bồ-tát Phổ Quang Sư Tử Tràng, Đại Bồ-tát Phổ Bảo Diệm Diệu Quang, Đại Bồ-tát Phổ Âm Công Đức Hải Tràng, Đại Bồ-tát Phổ Trí Quang Chiếu Như Lai Cảnh, Đại Bồ-tát Phổ Bảo Kế Hoa Tràng, Đại Bồ-tát Phổ Giác Duyệt Ý Thanh, Đại Bồ-tát Phổ Thanh Tịnh Vô Tận Phước Quang, Đại Bồ-tát Phổ Quang Minh Tướng, Đại Bồ-tát Hải Nguyệt Quang Đại Minh, Đại Bồ-tát Vân Âm Hải Quang Vô Cấu Tạng, Đại Bồ-tát Công Đức Bảo Kế Trí Sinh, Đại Bồ-tát Công Đức Tự Tại Vương Đại Quang, Đại Bồ-tát Thiện Dũng Mãnh Liên Hoa Kế, Đại Bồ-tát Phổ Trí Vân Nhật Tràng, Đại Bồ-tát Đại Tinh Tấn Kim Cang Tê, Đại Bồ-tát Hương Diệm Quang Tràng, Đại Bồ-tát Đại Minh Đức Thâm Mỹ Âm, Đại Bồ-tát Đại Phước Quang Trí Sinh... các Đại Bồ-tát như vậy làm bậc dẫn đầu của chúng Bồ-tát nhiều như số vi trần trong mười cõi Phật.

Từ xưa, các Bồ-tát này đều cùng với Đức Như Lai Tỳ-lô-giá-na tu tập căn lành, thực hành hạnh Bồ-tát, từ biển căn lành của Như Lai sinh ra, đã đầy đủ các môn Ba-la-mật, tuệ nhãn sáng suốt thấy hết ba đời, đối với các môn Tam-muội đều đầy đủ thanh tịnh, biện tài rộng lớn vô tận như biển, đủ công đức của Phật, tôn nghiêm đáng kính, biết căn tánh của chúng sinh, thuận theo giáo hóa điều phục, vào tạng pháp giới trí không phân biệt, chứng giải thoát của Phật sâu xa rộng lớn, có thể tùy phương tiện vào nơi một bậc mà dùng tất cả biển nguyện rộng lớn làm chỗ duy trì thường đi chung với trí tuệ, cùng tận thời vị lai, rõ thấu cảnh giới bí mật rộng lớn của chư Phật, biết rõ tất cả pháp bình đẳng của Phật, đã trải qua bậc tu chứng Phổ quang minh của Như Lai, nhập Vô lượng môn Tam-muội, đều tùy loại hiện thân khắp tất cả chỗ, đồng sự với thế gian mà thật hành thế pháp, Tổng trì rộng lớn chứa nhóm mọi pháp, biện tài thiện xảo, chuyển pháp luân bất thoái, biến công đức của tất cả Như Lai đều vào nơi thân của các vị, tất cả cõi nước của chư Phật, các vị đều tùy nguyện đi đến, đã từng cúng dường tất cả chư Phật trải qua vô biên kiếp, luôn hoan hỷ không mệt mỏi, chỗ tất cả

chư Phật chứng đạo Bồ-đề, các vị thường ở trong đó, gần gũi không rời, thường đem biển nguyện Phổ hiền làm cho trí thân của tất cả chúng sinh đều đầy đủ. Các Bồ-tát trên đây đã thành tựu vô lượng công đức như vậy.

Lại có chúng thần Chấp kim cương nhiều như số vi trần nơi cõi Phật, trong đó các thần Diệu Sắc Na-la-diên, thần Nhật Luân Tốc Tật Tràng, thần Tu-di Hoa Quang, thần Thanh Tịnh Vân Âm, thần Chư Căn Mỹ Diệu, thần Khả Ái Lạc Quang Minh, thần Đại Thọ Lô Âm, thần Sư Tử Vương Quang Minh, thần Mật Diệm Thắng Mục và thần Liên Hoa Quang Ma-ni Kế... làm bậc dẫn đầu. Số Thần nhiều như vi trần nơi cõi Phật này thường phát nguyện lớn trong vô lượng kiếp quá khứ là nguyện thường gần gũi cúng dường chư Phật; việc làm theo nguyện đã được viên mãn, đã đến bờ bên kia, chứa nhóm vô biên phước nghiệp thanh tịnh, đã thông đạt cảnh giới của các môn Tam-muội, đã được thần thông, theo ở với Như Lai, nhập cảnh giới giải thoát chẳng thể nghĩ bàn; oai quang các vị rất dũng mãnh nơi chúng hội, tùy theo chúng sinh mà hiện thân để điều phục, tất cả chư Phật hóa thân ở chỗ nào thời các vị cũng hóa thân theo, chỗ của tất cả Như Lai ở, các vị thường siêng năng hộ vệ.

Lại có chúng thần Thân chúng nhiều như số vi trần nơi cõi Phật, trong đó các thần Hoa Kế Trang Nghiêm, thần Quang Chiếu Thập Phương, thần Hải Âm Điều Phục, thần Tịnh Hoa Nghiêm Kế, thần Vô Lượng Oai Nghi, thần Tối Thượng Quang Nghiêm, thần Tịnh Quang Hương Vân, thần Thủ Hộ Nhiếp Trì, thần Phổ Hiện Nhiếp Thủ và thần Bất Động Quang Minh... làm bậc dẫn đầu. Số Thần nhiều như vi trần nơi cõi Phật này từ xưa đã thành tựu đại nguyện cúng dường phụng sự tất cả chư Phật.

Lại có chúng thần Túc hành nhiều như số vi trần nơi cõi Phật, trong đó các thần Bảo Ấn Thủ, thần Liên Hoa Quang, thần Thanh Tịnh Hoa Kế, thần Nhiếp Chư Thiện Kiến, thần Diệu Bảo Tinh Tràng, thần Lạc Thổ Diệu Âm, thần Chiên-đàn Thọ Quang, thần Liên Hoa Quang Minh, thần Vi Diệu Quang Minh và thần Tích Tập Diệu Hoa làm bậc dẫn đầu. Số Thần nhiều như vi trần nơi cõi Phật này trong vô lượng kiếp quá khứ thường gần gũi Như Lai, theo không rời bước.

Lại có chúng thần Đạo tràng nhiều như số vi trần nơi cõi Phật, trong đó các thần Tịnh Trang Nghiêm Tràng, thần Tu-di Bảo Quang, thần Lô Âm Tràng Tướng, thần Vũ Hoa Diệu Nhân, thần Hoa Anh Quang Kế, thần Vũ Bảo Trang Nghiêm, thần Dũng Mãnh Hương Nhân, thần Kim Cang Thế Vân, thần Liên Hoa Quang Minh và thần Diệu Quang Chiếu Diệu làm bậc dẫn đầu. Số Thần nhiều như số vi trần nơi cõi Phật này, thuở quá khứ đã gặp vô lượng Phật, thành tựu nguyện lực, thường cúng dường Phật.

Lại có chúng thần Thành nhiều như số vi trần nơi cõi Phật trong đó, các thần Bảo Phong Quang Diệu, thần Diệu Nghiêm Cung Điện, thần Thanh Tịnh Hỷ Bảo, thần Ly Ưu Thanh Tịnh, thần Hoa Đăng Diệm Nhân, thần Diệm Tràng Minh Hiện, thần Thanh Phước Quang Minh, thần Thanh Tịnh Quang Minh, thần Hương Kế Trang Nghiêm và thần Diệu Bảo Quang Minh... làm bậc dẫn đầu. Số Thần nhiều như số vi trần nơi cõi Phật này, từ trong vô lượng kiếp chẳng thể nghĩ bàn đều làm trang nghiêm thanh tịnh cung điện của Như Lai.

Lại có chúng thần Đất đai nhiều như số vi trần trong cõi Phật, trong đó các thần Phổ Đức Tịnh Hoa, thần Kiên Phước Trang Nghiêm, thần Diệu Hoa Nghiêm Thọ, thần Phổ Tán Chúng Bảo, thần Tịnh Mục Quán Thời, thần Diệu Sắc Thắng Nhân, thần Hương Mao Phát Quang, thần Duyệt Ý Âm Thanh, thần Diệu Hoa Toàn Kế và thần Kim Cang Nghiêm Thế làm bậc dẫn đầu. Số Thần nhiều như vi trần nơi cõi Phật này từ thuở

xưa phát nguyện rộng lớn, thường gần gũi chư Phật, đồng tu phước nghiệp.

Lại có vô lượng thần Núi mà trong đó các thần Bảo Phong Khai Hoa, thần Hoa Lâm Diệu Kế, thần Cao Tràng Phổ Chiếu, thần Lìa trần Tịnh Kế, thần Quang Chiếu Thập Phương, thần Đại Lực Quang Minh, thần Oai Quang Phổ Thắng, thần Vi Mật Quang Luân, thần Phổ Nhãn Hiện Kiến và thần Kim Cang Mật Nhãn làm bậc dẫn đầu. Vô số vô lượng Thần này đã được pháp nhãn thanh tịnh đối với các pháp.

Lại có số chẳng thể nghĩ bàn thần Rừng cây, trong đó các thần Bồ Hoa Như Vân, thần Trạc Cán Thư Quang, thần Sinh Nha Phát Diệu, thần Cát Tường Tịnh Diệp, thần Thủy Bồ Diệm Tràng, thần Thanh Tịnh Quang Minh, thần Khả Ý Lô Âm, thần Quang Hương Phổ Biến, thần Diệu Quang Hoánh Diệu và thần Hoa Thủ Quang Vị làm bậc dẫn đầu. Vô số Thần chẳng thể nghĩ bàn này đều có vô lượng ánh sáng đẹp đẽ.

Lại có vô lượng thần Y dược, trong đó các thần Cát Tường, thần Chiên-đàn Lâm, thần Thanh Tịnh Quang Minh, thần Danh Xưng Phổ Văn, thần Mao Khổng Quang Minh, thần Phổ Trì Thanh Tịnh, thần Đại Phát Hống Thanh, thần Tế Nhật Quang Tràng, thần Minh Kiến Thập Phương và thần Ích Khí Minh Mục làm bậc dẫn đầu. Vô lượng, vô số Thần này đều là cứu chữa, tâm nhân từ cứu giúp muôn vật.

Lại có vô lượng thần Nông nghiệp, trong đó các thần Nhu Nhuyễn Thắng Vị, thần Thời Hoa Tịnh Quang, thần Sắc Lực Dũng Kiện, thần Tăng Trưởng Tinh Khí, thần Phổ Sinh Căn Quả, thần Diệu Nghiêm Hoàn Kế, thần Nhuận Trạch Tịnh Hoa, thần Thành Tựu Diệu Hương, thần Kiến Giả Ái Nhạo và thần Ly Cấu Tịnh Quang làm bậc dẫn đầu. Vô lượng, vô số Thần này đều được thành tựu đại hỷ.

Lại có vô lượng thần Sông, trong đó các thần Phổ Phát Tấn Lưu, thần Phổ Khiết Tuyền Giản, thần Ly Trần Tịnh Nhãn, thần Thập Phương Biến Hống, thần Cứu Hộ Chúng Sinh, thần Vô Nhiệt Tịnh Quang, thần Phổ Sinh Hoan Hỷ, thần Quảng Đức Thắng Tràng, thần Quang Chiếu Phổ Thế và thần Hải Đức Quang Minh làm bậc dẫn đầu. Vô lượng, vô số thần này đều ân cần để ý làm lợi ích cho chúng sinh.

Lại có vô lượng thần Biển, trong đó các thần Xuất Hiện Bảo Quang, thần Thành Kim Cang Tràng, thần Viễn Ly Trần Cấu, thần Phổ Thủy Cung Điện, thần Cát Tường Bảo Nguyệt, thần Diệu Hoa Long Kế, thần Phổ Trì Quang Vị, thần Bảo Diệm Hoa Quang, thần Kim Cang Diệu Kế và thần Hải Triều Lô Âm làm bậc dẫn đầu. Vô lượng, vô số Thần này đều dùng biển cả công đức của Như Lai để trang bị đầy đủ thân mình.

Lại có vô lượng thần Nước, trong đó các thần Phổ Hưng Vân Tràng, thần Hải Triều Vân Âm, thần Diệu Sắc Luân Kế, thần Thiện Xảo Triều Phục, thần Ly Cấu Hương Tích, thần Phước Kiều Quán Âm, thần Trì Túc Tự Tại, thần Tịnh Hỷ Thiện Âm, thần Phổ Hiện Oai Quang và thần Hống Âm Biến Hải làm bậc dẫn đầu. Vô lượng, vô số Thần này thường siêng năng cứu hộ và làm lợi ích cho tất cả chúng sinh.

Lại có vô số thần Lửa, trong đó các thần Phổ Quang Diệm Tàng, thần Phổ Tập Quang Tràng, thần Đại Quang Phổ Chiếu, thần Chúng Diệu Cung Điện, thần Vô Tận Quang Kế, thần Chủng Chủng Diệm Nhãn, thần Thập Phương Cung Điện Như Tu-di Sơn, thần Oai Quang Tự Tại, thần Quang Minh Pháp Âm và thần Lô Âm Điển Quang làm bậc dẫn đầu. Vô lượng, vô số Thần này đều có thể thị hiện các loại ánh sáng làm cho chúng sinh dứt trừ những phiền não thiêu đốt.

Lại có vô lượng thần Gió, trong đó các thần Vô Ngại Quang Minh, thần Phổ Hiện Dũng Nghiệp, thần Phiêu Kích Vân Tràng, thần Tịnh Quang Trang Nghiêm, thần Lực Năng Kiệt Thủy, thần Đại Thanh Biến Hống, thần Thọ Diệu Thùy Kế, thần Sở Hành Vô

Ngại, thần Chủng Chủng Cung Điện và thần Đại Quang Phổ Chiếu làm bậc dẫn đầu. Vô lượng, vô số Thần này đều siêng năng diệt tan tâm ngã mạn.

Lại có vô lượng thần Hư không, trong đó các thần Tịnh Quang Phổ Chiếu, thần Phổ Du Thâm Quảng, thần Sinh Cát Tường Phong, thần Ly Chương An trụ, thần Quảng Bộ Diệu Kế, thần Vô Ngại Quang Diệm, thần Vô Ngại Thắng Lực, thần Ly Cấu Quang Minh, thần Thâm Viễn Diệu Âm và thần Quang Biến Thập Phương làm bậc dẫn đầu. Vô lượng, vô số Thần này đều xa lìa trần cấu, tâm rộng lớn, sáng suốt trong sạch.

Lại có vô lượng thần Phương hưởng, trong đó các thần Biến Trụ Nhất Thiết, thần Phổ Hiện Quang Minh, thần Quang Hạnh Trang Nghiêm, thần Châu Hành Bất Ngại, thần Vĩnh Đoạn Mê Hoặc, thần Phổ Du Tịnh Không, thần Đại Vân Trùng Âm, thần Kế Mục Vô Loạn, thần Phổ Quán Thế Nghiệp và thần Châu Biến Du Lãm làm bậc dẫn đầu. Vô lượng, vô số Thần này có thể dùng phương tiện phóng ánh sáng, thường chiếu khắp mười phương chẳng dứt.

Lại có vô lượng thần Ban đêm, trong đó các thần Phổ Đức Tịnh Quang, thần Hỷ Nhân Quán Thế, thần Hộ Thế Tinh Khí, thần Tịch Tĩnh Hải Âm, thần Phổ Hiện Cát Tường, thần Phổ Phát Thọ Hoa, thần Bình Đẳng Hộ Dục, thần Du Hỷ Khoái Lạc, thần Chư Căn Thường Hỷ và thần Xuất Sinh Tịnh Phước làm bậc dẫn đầu. Vô lượng, vô số Thần này thường siêng năng tu tập, vui với chánh pháp.

Lại có vô lượng thần Ban ngày, trong đó các thần Thị Hiện Cung Điện, thần Phát Khởi Tuệ Hương, thần Lạc Thắng Trang Nghiêm, thần Hương Hoa Diệu Quang, thần Phổ Tập Diệu Dục, thần Nhạo Tác Hỷ Mục, thần Phổ Hiện Chư Phương, thần Đại Bi Quang Minh, thần Thiện Căn Quang Chiếu và thần Diệu Hoa Anh Lạc làm bậc dẫn đầu. Vô lượng, vô số Thần này có thể sinh khởi tâm tin hiểu diệu pháp, thường cùng nhau siêng năng trang hoàng cung điện.

Lại có vô lượng vua A-tu-la, trong đó các vua La-hầu, vua Tỳ-ma-chất-đa-la, vua Xảo Huyền Thuật, vua Đại Quyến Thuộc, vua Đại Lực, vua Biến Chiếu, vua Kiên Cố Hành Diệu Trang Nghiêm, vua Quảng Đại Nhân Tuệ, vua Xuất Hiện Thắng Đức và vua Diệu Hảo Âm Thanh làm bậc dẫn đầu. Vô lượng, vô số vua A-tu-la này đều đã siêng năng xô dẹp ngã mạn và những phiền não.

Lại có vô số chẳng thể nghĩ bàn vua Ca-lâu-la trong đó các vua Đại Tốc Tật Lực, vua Vô Năng Hoại Bảo Cái, vua Thanh Tịnh Tốc Tật, vua Tâm Bất Thoái Chuyển, vua Đại Hải Xứ Nhiếp Trì Lực, vua Kiên Cố Tịnh Quang, vua Xảo Nghiêm Quang Kế, vua Phổ Thiệp Thị Hiện, vua Phổ Quán Hải và vua Phổ Âm Quảng Mục làm bậc dẫn đầu. Vô số chẳng thể nghĩ bàn vua Ca-lâu-la này đều đã thành tựu sức phương tiện lớn, có thể cứu hộ tất cả chúng sinh.

Lại có vô lượng vua Khẩn-na-la, trong đó các vua Thiện Tuệ Quang Minh Thiên, vua Diệu Hoa Trùng, vua Chủng Chủng Trang Nghiêm, vua Duyệt Ý Hồng Thanh, vua Bảo Thọ Quang Minh, vua Kiến Giả Hân Lạc, vua Tối Thắng Quang Trang Nghiêm, vua Vi Diệu Hoa Trùng, vua Động Địa Lực và vua Nhiếp Phục Ác Chúng làm bậc dẫn đầu. Vô lượng, vô số vua Khẩn-na-la này đều siêng năng tinh tấn quán tất cả pháp, tâm thường an lạc, hiện bày diệu dụng tự tại.

Lại có vô lượng vua Ma-hầu-la-già trong đó các vua Thiện Tuệ, vua Thanh Tịnh Oai Âm, vua Thắng Tuệ Trang Nghiêm Kế, vua Diệu Mục Chủ, vua Như Đăng Trùng Vi Chúng Sở Quy, vua Tối Thắng Quang Minh Trùng, vua Sư Tử Úc, vua Diệu Trang Nghiêm Âm, vua Tu-di Kiên Cố và vua Khả Ái Nhạo Quang Minh làm bậc dẫn đầu. Vô

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

lượng, vô số vua Ma-hầu-la-già này đều siêng tu tập phương tiện rộng lớn, làm cho chúng sinh dứt hẳn ngu si.

Lại có vô lượng vua Dạ-xoa, trong đó các vua Tỳ-sa-môn, vua Tự Tại Âm, vua Nghiêm Trì Khí Trưởng, vua Đại Trí Tuệ, vua Diệm Nhân Chủ, vua Kim Cang Nhân, vua Dũng Kiên Tý, vua Dũng Địch Đại Quân, vua Phú Tư Tài và vua Lực Hoại Cao Sơn làm bậc dẫn đầu. Vô lượng, vô số vua Dạ-xoa này đều siêng hộ trì tất cả chúng sinh.

Lại có vô lượng vua Đại long, trong đó các vua Tỳ-lâu-bát-xoa, vua Ta-kiệt-la, vua Vân Âm Diệu Tràng, vua Diệm Khẩu Hải Quang, vua Phổ Cao Vân Tràng, vua Đức-xoa-ca, vua Vô Biên Bộ, vua Thanh Tịnh Sắc, vua Phổ Vận Đại Thanh và vua Vô Nhiệt Nảo làm bậc dẫn đầu. Vô lượng, vô số vua Rồng này đều siêng năng kéo mây rưới mưa làm tiêu trừ những phiền não thiêu đốt cho chúng sinh.

Lại có vô lượng vua Cưu-bàn-trà, trong đó các vua Tăng Trưởng, vua Long Chúa, vua Thiện Trang Nghiêm Tràng, vua Phổ Nhiêu Ích Hành, vua Thập Khả Bồ Úy, vua Mỹ Mục Trang Nghiêm, vua Cao Phong Tuệ, vua Dũng Kiên Tý, vua Vô Biên Tịnh Hoa Nhân và vua Quảng Đại Thiên Điện A-tu-la Nhân làm bậc dẫn đầu. Vô lượng, vô số vua Cưu-bàn-trà này đều siêng tu học pháp môn Vô ngại, phóng ánh sáng lớn.

Lại có vô lượng vua Càn-thát-bà, trong đó các vua Trì Quốc, vua Thọ Quang, vua Tịnh Mục, vua Hoa Quang, vua Phổ Âm, vua Nhạo Diệu Động Diệu Mục, vua Diệu Âm Sư Tử Tràng, vua Phổ Phóng Bảo Quang Minh, vua Kim Cang Thọ Hoa Tràng và vua Nhạo Phổ Hiện Quang Nghiêm làm bậc dẫn đầu. Vô lượng, vô số vua Càn-thát-bà này đều tin hiểu đại pháp sâu xa, hoan hỷ kính mến, siêng năng tu tập chẳng mỗi mết.

Lại có vô lượng Thiên tử mặt trăng, trong đó các Thiên tử Nguyệt, Thiên tử Hoa Vương Kế Quang Minh, Thiên tử Chúng Diệu Tịnh Quang Minh, Thiên tử An Lạc Thế Gian Tâm, Thiên tử Thọ Vương Nhân Quang Minh, Thiên tử Thị Hiện Thanh Tịnh Quang, Thiên tử Phổ Du Bất Động Quang, Thiên tử Tinh Tú Vương Tự Tại, Thiên tử Tịnh Giác Nguyệt và Thiên tử Đại Oai Đức Quang Minh làm bậc dẫn đầu. Vô lượng, vô số Thiên tử này đều siêng năng mở bày điều quý báu của tâm chúng sinh.

Lại có vô lượng Thiên tử mặt trời, trong đó các Thiên tử Nhật, Thiên tử Quang Diệm Nhân, Thiên tử Tu-di Quang Khả Úy Kính Tràng, Thiên tử Ly Cấu Bảo Trang Nghiêm, Thiên tử Dũng Mãnh Bất Thoái Chuyển, Thiên tử Diệu Hoa Anh Quang Minh, Thiên tử Tối Thắng Tràng Quang Minh, Thiên tử Bảo Kế Phổ Quang Minh, Thiên tử Quang Minh Nhân, Thiên tử Trì Thắng Đức và Thiên tử Phổ Quang Minh làm bậc dẫn đầu. Vô lượng, vô số Thiên tử này đều siêng năng tu tập, làm lợi ích cho chúng sinh, thêm lớn căn lành cho họ.

Lại có vô lượng Thiên vương trời Đao-lợi, trong đó các Thiên vương Thích-ca Nhân-đà-la, Thiên vương Phổ Xưng Mãn Âm, Thiên vương Từ Mục Bảo Kế, Thiên vương Bảo Quang Tràng Danh Xưng, Thiên vương Phát Sinh Hỷ Lạc Kế, Thiên vương Khả Ái Nhạo Chánh Niệm, Thiên vương Tu-di Thắng Âm, Thiên vương Thành Tự Niệm, Thiên vương Khả Ái Nhạo Tịnh Hoa Quang, Thiên vương Trí Nhật Nhân và Thiên vương Tự Tại Quang Minh Năng Giác Ngộ làm bậc dẫn đầu. Vô lượng, vô số Thiên vương này đều siêng phát khởi phước nghiệp rộng lớn của tất cả thế gian.

Lại có vô lượng Thiên vương trời Tu-dạ-ma, trong đó các Thiên vương Thiện Thời Phần, Thiên vương Khả Ái Nhạo Quang Minh, Thiên vương Vô Tận Tuệ Công Đức Tràng, Thiên vương Thiện Biến Hóa Đoan Nghiêm, Thiên vương Tổng Trì Đại Quang Minh, Thiên vương Bất Tư Nghì Trí Tuệ, Thiên vương Luân Tề, Thiên vương Quang

Diệm, Thiên vương Quang Chiêu và Thiên vương Phổ Quán Sát Đại Danh Xưng làm bậc dẫn đầu. Vô lượng, vô số Thiên vương này đều siêng năng tu tập căn lành rộng lớn, thường có tâm biết đủ.

Lại có số chưởng thể nghĩ bàn Thiên vương trời Đâu-suất, trong đó các Thiên vương Tri Túc, Thiên vương Hỷ Lạc Hải Kế, Thiên vương Tối Thắng Công Đức Tràng, Thiên vương Tịch Tĩnh Quang, Thiên vương Khả Ái Nhạo Diệu Mục, Thiên vương Bảo Phong Tịnh Nguyệt, Thiên vương Tối Thắng Dũng Kiên Lực, Thiên vương Kim Cang Diệu Quang Minh, Thiên vương Tinh Tú Trang Nghiêm Tràng và Thiên vương Khả Ái Nhạo Trang Nghiêm làm bậc dẫn đầu. Vô lượng, vô số Thiên vương này đều siêng trì niệm danh hiệu của tất cả chư Phật.

Lại có vô lượng Thiên vương trời Hóa lạc, trong đó các Thiên vương Thiện Biến Hóa, Thiên vương Tịch Tĩnh Âm Quang Minh, Thiên vương Biến Hóa Lực Quang Minh, Thiên vương Trang Nghiêm Chủ, Thiên vương Niệm Quang, Thiên vương Tối Thượng Vân Âm, Thiên vương Chúng Diệu Tối Thắng Quang, Thiên vương Diệu Kế Quang Minh, Thiên vương Thành Tự Hỷ Tuệ, Thiên vương Hoa Quang Kế và Thiên vương Phổ Kiến Thập Phương làm bậc dẫn đầu. Vô lượng, vô số Thiên vương này đều siêng điều phục tất cả chúng sinh làm cho họ được giải thoát.

Lại có vô số Thiên vương trời Tha hóa tự tại, trong đó các Thiên vương Đắc Tự Tại, Thiên vương Diệu Mục Chủ, Thiên vương Diệu Quang Tràng, Thiên vương Dũng Mãnh Tuệ, Thiên vương Diệu Âm Cú, Thiên vương Diệu Quang Tràng, Thiên vương Tịch Tĩnh Cảnh Giới Môn, Thiên vương Diệu Luân Trang Nghiêm Tràng, Thiên vương Hoa Nhị Tuệ Tự Tại và Thiên vương Nhân-đà-la Lực Diệu Trang Nghiêm Quang Minh làm bậc dẫn đầu. Vô lượng, vô số Thiên vương này đều siêng tu tập pháp môn rộng lớn, phương tiện tự tại.

Lại có vô số Thiên vương trời Đại phạm, trong đó các Thiên vương Thi-khí, Thiên vương Tuệ Quang, Thiên vương Thiện Tuệ Quang Minh, Thiên vương Phổ Vân Âm, Thiên vương Quán Thế Ngôn Âm Tự Tại, Thiên vương Tịch Tĩnh Quang Minh Nhân, Thiên vương Quang Biến Thập Phương, Thiên vương Biến Hóa Âm, Thiên vương Quang Minh Chiêu Diệu Nhân và Thiên vương Duyệt Ý Hải Âm làm bậc dẫn đầu. Vô lượng, vô số Thiên vương này đều đủ tâm Từ lớn, thương yêu chúng sinh, phóng ánh sáng chiếu khắp làm cho chúng sinh đều an vui.

Lại có vô lượng Thiên vương trời Quang âm, trong đó các Thiên vương Khả Ái Nhạo Quang Minh, Thiên vương Thanh Tịnh Diệu Quang, Thiên vương Năng Tự Tại Âm, Thiên vương Tối Thắng Niệm Trí, Thiên vương Khả Ái Nhạo Thanh Tịnh Diệu Âm, Thiên vương Thiện Tư Duy Âm, Thiên vương Phổ Âm Biến Chiêu, Thiên vương Thâm Diệu Quang Âm, Thiên vương Vô Cấu Xưng Quang Minh và Thiên vương Tối Thắng Tịnh Tuệ Quang làm bậc dẫn đầu. Vô lượng, vô số Thiên vương này đều an trụ nơi pháp môn Hỷ lạc tịch tĩnh, rộng lớn vô ngại.

Lại có vô lượng Thiên vương trời Biến tịnh, trong đó các Thiên vương Thanh Tịnh Danh Xưng, Thiên vương Tối Thắng Kiến, Thiên vương Tịch Tĩnh Đức, Thiên vương Tu-di Âm, Thiên vương Tịnh Niệm Nhân, Thiên vương Khả Ái Nhạo Tối Thắng Quang Chiêu, Thiên vương Thế Gian Tự Tại Chủ, Thiên vương Quang Diệm Tự Tại, Thiên vương Nhạo Tư Duy Pháp Biến Hóa, Thiên vương Biến Hóa Tràng và Thiên vương Tinh Tú Âm Diệu Trang Nghiêm làm bậc dẫn đầu. Vô lượng, vô số Thiên vương này đều đã an trụ pháp môn rộng lớn, siêng làm lợi ích cho thế gian.

## LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Lại có vô lượng Thiên vương trời Quảng quả, trong đó các Thiên vương Ái Nhạo Pháp Quang Minh Tràng, Thiên vương Thanh Tịnh Trang Nghiêm Hải, Thiên vương Tối Thắng Tuệ Quang Minh, Thiên vương Tự Tại Trí Tuệ Tràng, Thiên vương Nhạo Tịch Tĩnh, Thiên vương Phổ Trí Nhân, Thiên vương Nhạo Toàn Tuệ, Thiên vương Thiện Chủng Tuệ Quang Minh, Thiên vương Vô Cấu Tịch Tĩnh Quang và Thiên vương Quảng Đại Thanh Tịnh Quang làm bậc dẫn đầu. Vô lượng, vô số Thiên vương này đều dùng pháp tịch tĩnh để làm cung điện và an trụ trong đó.

Lại có vô số Thiên vương trời Đại tự tại, trong đó các Thiên vương Diệu Diệm Hải, Thiên vương Tự Tại Danh Xưng Quang, Thiên vương Thanh Tịnh Công Đức Nhân, Thiên vương Khả Ái Nhạo Đại Tuệ, Thiên vương Bất Động Quang Tự Tại, Thiên vương Diệu Trang Nghiêm Nhân, Thiên vương Thiện Tư Duy Quang Minh, Thiên vương Khả Ái Nhạo Đại Trí, Thiên vương Phổ Âm Trang Nghiêm Tràng và Thiên vương Cực Tinh Tấn Danh Xưng Quang làm bậc dẫn đầu. Vô lượng, vô số Thiên vương này đều siêng quán sát pháp Vô tướng, chỗ thật hành bình đẳng.

